



**ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM**

Elsenstraße 3, 12435 Berlin  
Tel: 030/53630108; Fax: 030/53630200

Kính gửi: **Bà Ma Thị Hạnh**

Đại sứ quán Việt Nam tại CHLB Đức xin gửi kèm theo văn bản liên quan đến việc giải quyết "Ly hôn" giữa bà Ma Thị Hạnh và ông Dương Quốc Mạnh.

Các Văn bản được gửi đến bà Ma Thị Hạnh gồm:

1. Thông báo thụ lý dân sự sơ thẩm số: 4536/TB-TLVA ngày 02/11/2023 của Tòa án Nhân dân tỉnh Quảng Bình.
2. Đơn khởi kiện của bà Ma Thị Hạnh.
3. Giấy chứng nhận kết hôn của bà Ma Thị Hạnh và ông Dương Quốc Mạnh.
4. Công văn số 5072/TTTPDS-TA46 ngày 13/12/2023 của Tòa án Nhân dân tỉnh Quảng Bình về việc yêu cầu đương sự gửi giấy tờ, tài liệu, chứng cứ cho Tòa án.

Để có cơ sở trả lời Cơ quan chức năng trong nước, Đại Sứ quán Việt Nam tại CHLB Đức đề nghị ông/bà sớm gửi văn bản xác nhận đã nhận được các văn bản nêu trên đến Đại sứ quán theo địa chỉ: Viet Nam Botschaft, Elsenstrasse 3, 12435 Berlin.

Trân trọng./.

Berlin, ngày 16 tháng 02 năm 2024

**T/L ĐẠI SỨ**

**Tham tán Công sứ**



**Chu Tuấn Đức**

TÒA ÁN NHÂN DÂN  
TỈNH QUẢNG BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5071 /TAND-CV  
V/v: Tổng đạt văn bản tố tụng  
cho đương sự ở nước ngoài.

Quảng Bình, ngày 13 tháng 12 năm 2023

Kính gửi: Đại sứ quán Việt Nam tại Đức

Elsenstraße 3, 12435 Berlin-Treptow

Số điện thoại: 030-536 30 108 (Tổng đài)

Fax: 030-536 30 200

E-mail: [konsular@vietnambotschaft.org](mailto:konsular@vietnambotschaft.org)

Website: <http://www.vietnambotschaft.org>

Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình đang giải quyết việc “ Ly hôn”, giữa các đương sự:

- Nguyên đơn: - Chị Ma Thị Hạnh; sinh ngày 13/02/1987; Nơi ĐKHKTT trước khi xuất cảnh: Xóm Bản Bắc 2 Điem Mác, Định Hoá, Thái Nguyên; Hiện đang trú tại: Karauterstraße 39, 82515 wolfratshausen, Cộng hoà liên bang Đức.

- Bị đơn: - Anh Dương Quốc Mạnh; sinh ngày 10/4/1992; Nơi ĐKHKTT: Thôn Làng, xã Tây Trạch, huyện Bố Trạch, tỉnh Quảng Bình.

Căn cứ quy định tại khoản 1 Điều 474 Bộ luật tố tụng dân sự, Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình đề nghị Quý cơ quan tổng đạt hồ sơ, gồm:

1. Thông báo thụ lý dân sự sơ thẩm số: 4536/TB - TLVA ngày 02 tháng 11 năm 2023 của Toà án nhân dân tỉnh Quảng Bình;
2. Đơn khởi kiện của chị Ma Thị Hạnh;
3. Giấy chứng nhận kết hôn của chị Ma Thị Hạnh và anh Dương Quốc Mạnh;
4. Công văn số 5072/TTTPDS-TA46 ngày của Toà án nhân dân tỉnh Quảng Bình về việc yêu cầu đương sự gửi giấy tờ, tài liệu, chứng cứ cho Toà án.

Đối với đương sự: Chị Ma Thị Hạnh; sinh ngày 13/02/1987; Nơi ĐKHKTT trước khi xuất cảnh: Xóm Bản Bắc 2 Điem Mác, Định Hoá, Thái Nguyên; Hiện đang trú tại: Karauterstraße 39, 82515 wolfratshausen, Cộng hoà liên bang Đức.

Sau khi có kết quả tổng đạt của một trong các phương thức đã nêu ở trên, đề nghị Quý cơ quan gửi thông báo kết quả cho Tòa án theo địa chỉ: *Tòa án nhân dân*

tỉnh Quảng Bình, đường Trần Quang Khải, phường Nam Lý, thành phố Đồng Hới,  
tỉnh Quảng Bình.

Trong trường hợp không thể thực hiện việc tổng đạt văn bản tố tụng cho  
đương sự thì đề nghị Quý cơ quan thông báo kết quả không thực hiện được theo  
phương thức quy định tại khoản 1 Điều 474 Bộ luật tố tụng dân sự để TAND tỉnh  
Quảng Bình tiến hành các thủ tục tiếp theo.

Trong trường hợp Quý cơ quan cần biết thêm thông tin chi tiết thì có thể liên  
hệ theo số điện thoại: 0232.3796468; fax: 0232.3823800; email: quangbinh@  
toaan.gov.vn.

Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình trân trọng cảm ơn sự phối hợp trong công  
tác của Quý cơ quan.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**THẨM PHÁN**



**Nguyễn Thái Sơn**

TÒA ÁN NHÂN DÂN  
TỈNH QUẢNG BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5072/TTTPDS-TA46  
V/v ủy thác tư pháp.

Quảng Bình, ngày 13 tháng 12 năm 2023

VĂN BẢN ỦY THÁC TƯ PHÁP VỀ DÂN SỰ

1. Tên cơ quan được ủy thác tư pháp	Đại sứ quán Việt Nam tại Đức
2. Tên cơ quan ủy thác tư pháp	Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình Địa chỉ: đường Trần Quang Khải, phường Nam Lý, thành phố Đồng Hới, tỉnh Quảng Bình. Số điện thoại: 0232.3822541 Email: quangbinh@ toaan.gov.vn
3. Họ tên thẩm phán giải quyết vụ việc	Ông Nguyễn Thái Sơn – Thẩm phán Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình.
4. Người có liên quan trực tiếp đến ủy thác tư pháp	Chị Ma Thị Hạnh; sinh ngày 13/02/1987; Nơi ĐKKHKT trước khi xuất cảnh: Xóm Bản Bắc 2 Điem Mặc, Định Hoá, Thái Nguyên; Hiện đang trú tại: KarauterstraBe 39, 82515 wolfratshausen, Cộng hoà liên bang Đức.
5. Công việc ủy thác tư pháp	- <b>Tổng đạt các văn bản tổ tụng:</b> 1. Giấy chứng nhận kết hôn của anh Dương Quốc Mạnh và chị Ma Thị Hạnh; 2. Thông báo về việc thụ lý vụ án số: 4536/TB-TLVA ngày 02/11/2023 của Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình; 3. Đơn khởi kiện ly hôn của chị Hạnh và anh Mạnh; - Thu thập, đề nghị cung cấp chứng cứ, lấy lời khai của chị Hạnh về việc chị Hạnh đang có yêu cầu Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình giải quyết việc Ly hôn, theo đơn khởi kiện ngày 14/9/2023, bây giờ chị Ma Thị Hạnh có giữ nguyên yêu cầu khởi kiện ban đầu hay có những thay

**đổi gì không, gồm các nội dung sau:**

- *Về quan hệ hôn nhân:* Chị Ma Thị Hạnh và anh Dương Quốc Mạnh đăng ký kết hôn vào ngày, tháng, năm nào? ở đâu? có tự nguyện không? Vợ chồng chung sống hạnh phúc được bao lâu thì phát sinh mâu thuẫn, nguyên nhân xảy ra mâu thuẫn? Nay chị Hạnh làm đơn khởi kiện ly hôn ngày 14/9/2023. Hiện bây giờ nguyện vọng của chị như thế nào, vẫn giữ nguyên như đơn khởi kiện và nội dung ban đầu hay có thay đổi gì không?

- *Về quan hệ con chung:* Vợ chồng chị có bao nhiêu người con chung? Họ tên, sinh ngày tháng năm nào? hiện đang sống với ai? sau khi ly hôn, nguyện vọng chị về việc nuôi con như thế nào, hàng tháng chị cấp dưỡng nuôi con chung bao nhiêu?

- *Về quan hệ tài sản chung, nợ chung:* Vợ chồng có tài sản chung và nợ chung không? Chị có đề nghị như thế nào?

Ngoài những vấn đề nêu trên cần được làm sáng tỏ, trong quá trình tự khai nếu chị có yêu cầu gì liên quan đến vụ án thì khai thêm để Tòa án có cơ sở giải quyết.

Theo quy định của Bộ luật tố tụng dân sự nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì chị Ma Thị Hạnh phải về Việt Nam để tham gia phiên toà và trình bày ý kiến của mình. Trong trường hợp chị Hạnh không thể tham gia phiên họp thì phải có văn bản đề nghị giải quyết vắng mặt gửi cho Toà án nhân dân tỉnh Quảng Bình.

6. Tóm tắt nội dung vụ việc

**Theo đơn khởi kiện về việc đơn khởi kiện ly hôn:**

- *Về quan hệ hôn nhân:* Anh Dương Quốc Mạnh và chị Ma Thị Hạnh kết hôn tại Cộng hoà liên bang Đức. Sau khi kết hôn, vợ chồng chung sống hạnh phúc một thời gian thì phát sinh mâu thuẫn, anh Mạnh về Việt Nam, do xa cách về địa lý và có mâu

	<p>thuần từ trước vợ chồng lạnh nhạt, nguyên nhân tính tình không hoà hợp vợ chồng thiếu sự thông cảm và tin tưởng lẫn nhau về tình cảm và kinh tế, hiện tại vợ chồng không còn tình cảm. Nay xét thấy tình cảm vợ chồng không còn nên chị Hạnh yêu cầu Toà án giải quyết ly hôn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Về quan hệ hôn nhân: Yêu cầu được ly hôn với anh Dương Quốc Mạnh.</li> <li>- Về con chung: Vợ chồng không có con chung nên không yêu cầu Toà án</li> <li>- Về tài sản chung và nợ chung: Vợ chồng không có tài sản chung, không nợ ai và không có ai nợ nên không yêu cầu Toà án giải quyết;</li> </ul>
7. Trích dẫn điều luật có thể áp dụng	Các Điều 474, 475 và 476 Bộ luật tố tụng dân sự
8. Các biện pháp thực hiện ủy thác tư pháp	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tổng đạt trực tiếp các văn bản tố tụng, lấy lời khai của đương sự.</li> </ul> <p>Trường hợp không thể thực hiện được việc ủy thác tư pháp theo địa chỉ của chị Hạnh thì đề nghị Đại sứ quán Việt Nam tại Cộng hoà liên bang Đức căn cứ pháp luật nước sở tại, tiến hành các biện pháp cần thiết để xác định địa chỉ đúng. Trường hợp không tổng đạt được cho đương sự thì đề nghị quý Cơ quan yêu cầu tiến hành thủ tục niêm yết công khai theo quy định của pháp luật của nước sở tại hoặc Thông báo trên Cổng thông tin điện tử của cơ quan đại diện của Việt Nam tại Cộng hoà liên bang Đức và thông báo việc đã niêm yết đó cho Toà án nhân dân tỉnh Quảng Bình.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Biên bản tổng đạt, Biên bản niêm yết, Văn bản xác nhận đã thông báo trên Cổng thông tin điện tử, Biên bản lấy lời khai và Đơn đề nghị Toà án xét xử vắng mặt của chị Ma Thị Hạnh phải được lập thành văn bản và có xác nhận của Đại sứ quán Việt</li> </ul>

	<p>Nam tại Đức.</p> <p>Trường hợp cần bổ sung thông tin để thực hiện ủy thác tư pháp thì đề nghị Cơ quan đại diện của Việt Nam tại Cộng hòa liên bang Đức thông báo bằng văn bản hoặc qua địa chỉ email nêu trên cho Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình biết.</p>
<p>9. Thời hạn thực hiện ủy thác tư pháp</p>	<p>Đề nghị cơ quan được yêu cầu thực hiện ủy thác tư pháp trước ngày 30 tháng 02 năm 2023 và thông báo kết quả cho cơ quan ủy thác tư pháp theo tên và địa chỉ trong văn bản ủy thác tư pháp. Trường hợp không thực hiện được ủy thác tư pháp, đề nghị cơ quan được yêu cầu thông báo ngay cho cơ quan yêu cầu và nêu rõ lý do không thực hiện được trong văn bản trả lời.</p>

Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình xin trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan.

Trường hợp cần bổ sung thông tin để thực hiện ủy thác tư pháp, đề nghị cơ quan được yêu cầu thông báo lại bằng văn bản hoặc qua địa chỉ email nêu trên cho Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình được biết.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu hồ sơ vụ việc, VP;



**THẨM PHÁN**

Nguyễn Thái Sơn

Số: 4536/TB - TLVA

Quảng Bình, ngày 02 tháng 11 năm 2023

**THÔNG BÁO  
VỀ VIỆC THỤ LÝ VỤ ÁN**

***Kính gửi:***

- Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Bình;
- Chị Ma Thị Hạnh; sinh ngày 13/02/1987; Nơi ĐKKHKT trước khi xuất cảnh: Xóm Bản Bắc 2 Đầm Mặc, Định Hoá, Thái Nguyên; Hiện đang trú tại: KarauterstraBe 39, 82515 wolfratshausen, Cộng hoà liên bang Đức, là nguyên đơn trong vụ án;
- Anh Dương Quốc Mạnh; sinh ngày 10/4/1992; Nơi ĐKKHKT: Thôn Làng, xã Tây Trạch, huyện Bố Trạch, tỉnh Quảng Bình.

Ngày 02 tháng 11 năm 2023, Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình đã thụ lý vụ án dân sự sơ thẩm hôn nhân gia đình số 137/2023/TLST- HNGĐ về việc “Ly hôn”.

Theo đơn khởi kiện của chị Ma Thị Hạnh;

*Những vấn đề cụ thể người khởi kiện yêu cầu Tòa án giải quyết bao gồm:*

1. Về quan hệ hôn nhân: Yêu cầu được ly hôn với anh Dương Quốc Mạnh;
2. Về quan hệ con chung: Vợ chồng chị Hạnh và anh Dương Quốc Mạnh không có con chung nên không yêu cầu giải quyết.
3. Về quan hệ tài sản chung: Vợ chồng không có tài sản chung, không yêu cầu Tòa án giải quyết.
4. Về nợ chung: Vợ chồng không nợ ai và không cho ai nợ;

*Kèm theo đơn khởi kiện, người khởi kiện đã nộp:*

- 01 Biên bản xác minh;
- 01 Đơn đề nghị của Ma Thị Hạnh (xác nhận đại sứ quán);
- 01 Bản sao hộ chiếu; đơn mời luật sư; giấy uỷ quyền của Ma Thị Hạnh (xác nhận đại sứ quán);
- 01 Chứng minh nhân dân và căn cước công dân mang tên Ma Thị Hạnh; (chứng thực);
- 01 Chứng chỉ hành nghề luật sư; thẻ luật sư của Ngô Thị Lựu;
- 01 Bản sao Giấy khai sinh mang tên Dương Quốc Mạnh (chứng thực);
- 01 Bản chính Giấy chứng nhận kết hôn của chị Hạnh và anh Mạnh;

Căn cứ vào Điều 476 của Bộ luật tố tụng Dân sự, Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình thông báo cho anh Dương Quốc Mạnh và chị Ngô Thị Lựu biết:



- Thời gian mở phiên họp kiểm tra việc giao nộp chứng cứ, tiếp cận, công khai chứng cứ (phiên họp hòa giải): 7 giờ 30 phút ngày 02/5/2024, sau thời gian mở phiên họp kiểm tra việc giao nộp chứng cứ, tiếp cận, công khai chứng cứ, Tòa án sẽ tiến hành hòa giải vào lúc 8 giờ 30 phút ngày 02/5/2024 (nếu phiên họp hoãn, phiên họp lần thứ hai sẽ được mở lại vào lúc 7 giờ 30 phút ngày 03/6/2024).

- Thời gian mở phiên tòa: 7 giờ 30 phút ngày 05/8/2024 (nếu phiên tòa hoãn, phiên tòa lần thứ hai sẽ được mở lại vào 7 giờ 30 phút ngày 29/8/2024).

- Địa điểm mở phiên họp kiểm tra việc giao nộp chứng cứ, tiếp cận, công khai chứng cứ và hòa giải, mở phiên tòa: Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình, đường Trần Quang Khải, phường Nam Lý, thành phố Đồng Hới, tỉnh Quảng Bình.

Sau khi nhận được Thông báo này, người được thông báo phải nộp cho Tòa án văn bản ghi ý kiến của mình đối với yêu cầu của người khởi kiện, chứng cứ kèm theo (nếu có). Trong trường hợp không thể có mặt để tham gia phiên họp hòa giải, phiên tòa theo thời gian đã được ấn định ở trên thì phải có văn bản về việc đề nghị vắng mặt tại phiên họp hòa giải, phiên tòa.

Trước ngày Tòa án mở phiên tòa lần thứ hai mà người được thông báo vẫn không cung cấp được chứng cứ và không có ý kiến gì đối với yêu cầu của người khởi kiện, thì Tòa án căn cứ vào các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án để giải quyết vụ án theo quy định của pháp luật.

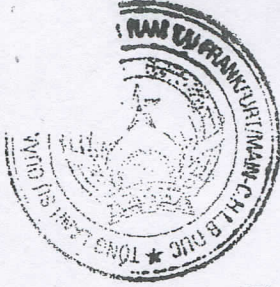
**Nơi nhận :**

- Các đương sự;
- VKSND tỉnh Quảng Bình;
- Lưu hồ sơ vụ án.



**THẨM PHÁN**

**Nguyễn Thái Sơn**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG BÌNH  
ĐẾN Số: 3403  
Ngày: 9/10/2023  
Chuyên: M  
Số và ký hiệu HS:

## ĐƠN KHỎI KIỆN

(V/v xin ly hôn)

**Kính gửi: TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG BÌNH**

Tôi là: **MA THỊ HẠNH** sinh ngày 13/02/1987

Hộ chiếu số: P02560011 do Cục quản lý xuất nhập cảnh cấp ngày 30/8/2023

Trú tại: Kräuterstraße 39, 82515 wolfratshausen (Đức)

Điện thoại: 015222333668

**Tôi làm đơn này xin được ly hôn với chồng tôi là:**

**DƯƠNG QUỐC MẠNH** sinh ngày 10/04/1992

Hộ khẩu thường trú: xã Tây Trạch, huyện Bố Trạch, tỉnh Quảng Bình

Nơi ở hiện tại: xã Tây Trạch, huyện Bố Trạch, tỉnh Quảng Bình

Điện thoại: 0379367534

**Xin trình bày với quý Tòa một việc như sau:**

Hai chúng tôi đã đăng ký kết hôn ngày 13/10/2021 tại Đại sứ quán Việt Nam tại CHLB Đức, Tôi làm đơn này yêu cầu Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình giải quyết cho tôi được ly hôn với chồng tôi, vì lý do: Sau khi đăng ký kết hôn hai vợ chồng có sống chung một thời gian. Sau đó ông Mạnh về sinh sống ở Việt Nam. Do đã có những rạn nứt trước đây và do xa cách về khoảng cách địa lý, vì vậy tình cảm vợ chồng càng trở nên nhạt dần, hai người không còn tình cảm nữa. Đến nay tôi nhận thấy mâu thuẫn vợ chồng đã trở nên trầm trọng, tình cảm vợ chồng không còn, không thể tiếp tục sống chung với nhau được.

Vì vậy, tôi làm đơn này kính mong Quý Tòa xem xét giải quyết cho tôi được ly hôn, chấm dứt tình trạng hôn nhân như hiện nay, cụ thể:

- 1. Về con chung:** Chúng tôi không có con chung
- 2. Về tài sản chung:** không có, không yêu cầu Tòa án giải quyết.
- 3. Về vay nợ chung:** không có, không yêu cầu Tòa án giải quyết

Vì vậy, tôi làm đơn này kính mong Quý Tòa xem xét giải quyết cho tôi được ly hôn, chấm dứt tình trạng hôn nhân như hiện nay.

**Xin trân trọng cảm ơn!**

CHLB Đức, ngày 19 tháng 9 năm 2023

Người làm đơn

**Ma Thị Hạnh**





**TỔNG LÃNH SỰ QUÁN CHXHCN VIỆT NAM**  
tại Frankfurt am Main-CHLB Đức

**Chứng thực**

Ông/Bà: MA THỊ HẠNH  
Số HC/CMT: P02560011  
Ngày cấp: 30/08/2023  
Nơi cấp: Cục Quản lý xuất nhập cảnh

*cam đoan đã hiểu, tự chịu trách nhiệm về nội dung của  
văn bản và đã ký vào văn bản này trước sự chứng kiến  
của cán bộ lãnh sự.*

Số: 525/CTCK

Frankfurt am Main, ngày 14/09/2023

**TL. TỔNG LÃNH SỰ**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 300/KH



# GIẤY CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ, chữ đệm, tên vợ:

**MA THI HẠNH**

Họ, chữ đệm, tên chồng:

**ĐƯƠNG QUỐC MẠNH**

Ngày, tháng, năm sinh: 13/02/1987

Ngày, tháng, năm sinh: 10/04/1992

Dân tộc: Tày

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Quốc tịch: Việt Nam

Nơi cư trú: CHLB Đức

Nơi cư trú: CHLB Đức

Giấy tờ tùy thân:

Hộ chiếu số: B7320942

Giấy tờ tùy thân:

Hộ chiếu số: N2438606

Nơi đăng ký kết hôn:

Đại sứ quán Việt Nam tại CHLB Đức

Ngày, tháng, năm đăng ký:

13/10/2021

Vợ

(Ký, ghi rõ họ, chữ đệm, tên)

Chồng

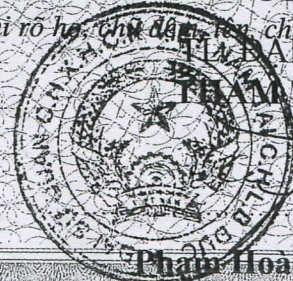
(Ký, ghi rõ họ, chữ đệm, tên)

**Ma Thi Hạnh**

**Đương Quốc Mạnh**

NGƯỜI KÝ GIẤY CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

(Ký, ghi rõ họ, chữ đệm, tên, chức vụ và đóng dấu)



**Phạm Hoàng Tung**

**PHẦN GHI CHÚ NHỮNG THÔNG TIN THAY ĐỔI SAU NÀY**

STT	Ngày, tháng, năm ghi chú	Nội dung ghi chú (đóng dấu vào nội dung đã ghi chú)	Căn cứ ghi chú	Ho, chữ đệm, tên, chữ ký của người thực hiện ghi chú